



SASH

SOMELA PRIMUS AX

GAS COMPRESSOR OIL

ES. Es un lubricante de alta calidad diseñado para la lubricación de compresores rotativos inundados con aceite en servicio de gas natural y para la lubricación de cilindros en compresores alternativos en servicio de gas natural. Está formulado para minimizar los efectos de la dilución del gas y la absorción de aceite. Está especialmente formulado para brindar un buen servicio y protección en el servicio de compresión de gas. Tiene una excelente resistencia a la oxidación y estabilidad térmica a altas temperaturas para ayudar a minimizar la formación de depósitos y proporcionar una larga vida útil. Protege contra el óxido, la corrosión y el desgaste, y es resistente a la acumulación excesiva de espuma.

Características/Beneficios:

- Excelente resistencia a la oxidación y estabilidad térmica a altas temperaturas.
- Formulado para minimizar los efectos de la dilución del gas y la absorción de aceite.
- Buena protección contra el desgaste.
- Protege contra el óxido y la corrosión.
- Buena resistencia a la espuma.

Aplicaciones:

- Compresores de tornillo rotativo, de lóbulo rotativo y de paletas rotativos inundados de aceite en servicio de gas natural.
- Compresores alternativos industriales de bombeo de gas natural.
- Compresores alternativos que se encuentran comúnmente en estaciones de recolección de gas remotas.

EN. It is a high-quality lubricant designed for the lubrication of oil-flooded rotary compressors in natural gas service and for cylinder lubrication in reciprocating compressors in natural gas service. It is formulated to minimize the effects of gas dilution and oil absorption. It is specially formulated to provide good service and protection in gas compression service. It has excellent oxidation resistance and thermal stability at high temperatures to help minimize deposit formation and provide long service life. It protects against rust, corrosion and wear, and is resistant to excessive foam buildup.

Features/Benefits:

- Excellent oxidation resistance and thermal stability at high temperatures.
- Formulated to minimize the effects of gas dilution and oil absorption.
- Good wear protection.
- Protects against rust and corrosion.
- Good foam resistance.

Applications:

- Oil-flooded rotary screw, rotary lobe, and rotary vane compressors in natural gas service.
- Industrial reciprocating compressors pumping natural gas.
- Reciprocating compressors commonly found in remote gas gathering stations.





SASH

SOMELA PRIMUS AX

GAS COMPRESSOR OIL

FR. Lubrifiant de haute qualité pour la lubrification des compresseurs rotatifs de gaz naturel et des cylindres des compresseurs alternatifs de gaz naturel. Formulé pour minimiser les effets de la dilution du gaz et l'absorption d'huile. Spécialement formulé pour offrir de bonnes prestations et protection aux opérations de compression de gaz. Excellente résistance à l'oxydation et thermiquement stable, aide à minimiser la formation de dépôts et diminue la fréquence des vidanges. Protège de la rouille, de la corrosion, de l'usure et résiste à la formation de mousse.

Caractéristiques/Avantages:

- Excellente résistance à l'oxydation et stabilité thermique à haute température.
- Formulé pour minimiser la dilution du gaz et l'absorption d'huile.
- Bonne protection contre l'usure.
- Protège de la rouille et de la corrosion.
- Bonne résistance à la formation de mousse.

Applications:

- Compresseurs à vis, compresseurs rotatifs à lobe et vannes pour gaz naturel.
- Compresseurs Industriels alternatifs de gaz naturel.
- Compresseurs alternatifs des stations de stockage et distribution de gaz.

DE. Es handelt sich um einen hochwertigen Schmierstoff zur Schmierung von ölgefluteten Rotationskompressoren im Erdgasbetrieb und zur Zylinderschmierung in Kolbenkompressoren im Erdgasbetrieb. Es ist so formuliert, dass es die Auswirkungen von Gasverdünnung und Ölabsorption minimiert. Es wurde speziell entwickelt, um guten Service und Schutz im Gaskompressionsdienst zu bieten. Es hat eine ausgezeichnete Oxidationsbeständigkeit und thermische Stabilität bei hohen Temperaturen, um die Bildung von Ablagerungen zu minimieren und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Schützt vor Rost, Korrosion und Verschleiß und ist beständig gegen übermäßige Schaumbildung.

Eigenschaften/Vorteile:

- Ausgezeichnete Oxidationsbeständigkeit und thermische Stabilität bei hohen Temperaturen.
- Formuliert, um die Auswirkungen von Gasverdünnung und Ölabsorption zu minimieren.
- Guter Verschleißschutz.
- Schützt vor Rost und Korrosion.
- Gute Beständigkeit gegen Schaum.

Anwendungen:

- Ölüberflutete Schrauben-, Drehkolben- und Drehschieberverdichter im Erdgasbetrieb.
- Industrielle Kolbenkompressoren zum Pumpen von Erdgas.
- Kolbenkompressoren, die häufig an entfernten Gassammelstationen zu finden sind.



SASH

SOMELA PRIMUS AX

GAS COMPRESSOR OIL

IT. È un lubrificante di alta qualità progettato per la lubrificazione di compressori rotativi a bagno d'olio nel servizio di gas naturale e per la lubrificazione dei cilindri nei compressori alternativi nel servizio di gas naturale. È formulato per ridurre al minimo gli effetti della diluizione del gas e dell'assorbimento dell'olio. È appositamente formulato per fornire un buon servizio e protezione nel servizio di compressione del gas. Ha un'eccellente resistenza all'ossidazione e stabilità termica alle alte temperature per aiutare a ridurre al minimo la formazione di depositi e fornire una lunga durata. Protegge da ruggine, corrosione e usura ed è resistente all'eccessivo accumulo di schiuma.

Caratteristiche/Benefici:

- Eccellente resistenza all'ossidazione e stabilità termica alle alte temperature.
- Formulato per ridurre al minimo gli effetti della diluizione del gas e dell'assorbimento dell'olio.
- Buona protezione contro l'usura.
- Protegge da ruggine e corrosione.
- Buona resistenza alla schiuma.

Applicazioni:

- Compressori rotativi a vite, a lobi e a palette in bagno d'olio nella manutenzione di gas naturale.
- Compressori alternativi industriali che pompano gas naturale.
- Compressori alternativi che si trovano comunemente nelle stazioni di raccolta del gas remote.

PT. É um lubrificante de alta qualidade concebido para a lubrificação de compressores rotativos em óleo, em serviço de gás natural e para a lubrificação de cilindros em compressores alternativos em serviço de gás natural. É formulado para minimizar os efeitos da diluição do gás e da absorção de óleo. É especialmente formulado para fornecer um bom serviço e proteção no serviço de compressão de gás. Tem uma excelente resistência à oxidação e estabilidade térmica a temperaturas elevadas, para ajudar a minimizar a formação de depósitos e proporcionar uma longa vida útil. Protege contra ferrugem, corrosão e desgaste e é resistente à acumulação excessiva de espuma.

Funcionalidades/Benefícios:

- Excelente resistência à oxidação e estabilidade térmica a temperaturas elevadas.
- Formulado para minimizar os efeitos da diluição do gás e da absorção de óleo.
- Boa proteção contra o desgaste.
- Protege contra a ferrugem e corrosão.
- Boa resistência à espuma.

Aplicações:

- Parafuso rotativo em óleo, lóbulo rotativo e compressores de palhetas rotativas em serviço de gás natural.
- Compressores recíprocos industriais que bombeiam gás natural.
- Compressores recíprocos, normalmente encontrados em estações remotas de recolha de gás.





SASH

SOMELA PRIMUS AX

GAS COMPRESSOR OIL

FR. Это высококачественная смазка, разработанная для смазывания маслозаполненных роторных компрессоров, работающих на природном газе, и для смазки цилиндров поршневых компрессоров на природном газе. Она разработана для сведения к минимуму эффекта разбавления газа и поглощения масла. Она специально разработана для обеспечения хорошего обслуживания и защиты при сжатии газа. Обладает превосходной стойкостью к окислению и термической стабильностью при высоких температурах, что помогает минимизировать образование отложений и обеспечивает длительный срок службы. Защищает от ржавчины, коррозии и износа и устойчива к чрезмерному пенообразованию.

Особенности/преимущества:

- Отличная стойкость к окислению и термическая стабильность при высоких температурах.
- Разработано для сведения к минимуму эффекта разбавления газа и поглощения масла.
- Хорошая защита от износа.
- Защищает от ржавчины и коррозии.
- Хорошая стойкость к пенообразованию.

Применения:

- Маслозаполненные винтовые, роторно-лопастные и пластинчато-роторные компрессоры для работы с природным газом.
- Индустриальные поршневые компрессоры для перекачки природного газа.
- Поршневые компрессоры, которые обычно используются на удаленных станциях сбора газа.



PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIETADEAS TÉCNICAS / PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ISO GRADE		220
APPEARANCE	VISUAL	Clear liquid
SPECIFIC GRAVITY (g/cm ³)	ASTM D1217	0,88
VISCOSITY 40°C (cSt)	ASTM D-445	220
VISCOSITY INDEX	ASTM D-445	95
FLASH POINT (°C)	ASTM D-92	280
POUR POINT (°C)	ASTM D-97	-15
ACID NUMBER (mg KOH/g)	ASTM D-974	0,14
COPPER CORROSION	ASTM D-130	1a
DEMULSIBILITY	ASTM D-1401	10
FOAM TEST	ASTM D-892	0/0
RUST TEST A&B	ASTM D-665	Pass

SASH

SOMELA PRIMUS AX

GAS COMPRESSOR OIL

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM



LABORATORIO CERTIFICADO